

**XV. kerületi Bolgár Önkormányzat
1153 Budapest, Bocskai u. 1-3.**

Ülés száma: 1/15-3/2023

J E G Y Z Ó K Ö N Y V

készült a Bolgár Önkormányzat **2023.április 6-án** 15 órakor
megtartott nyilvános, rendes ülésén.

Helye: **Polgármesteri Hivatal – nemzetiségi szoba**
1153 Budapest, Bocskai u. 1-3

Jelen vannak: **Hadzsikosztova Gabriella** elnök,
Nagy Kiril Márk – elnökhelyettes

A jegyző megbízásából: Palotai Dóra

Hadzsikosztova Gabriella: Üdvözli a képviselő-testület tagjait, az ülést megnyitja. Megállapítja, hogy a képviselő-testület 2 fővel határozatképes. Ismerteti a napirendi javaslatot és az azokhoz kapcsolódó előterjesztéseket. Megállapítja, hogy kérdés, észrevétel, hozzászólás nincs, kéri a képviselő-testület szavazatát a napirend elfogadására, azok tárgyalási sorrendjére, illetve a jegyzőkönyv hitelesítő személyére. Az ülés jegyzőkönyvének hitelesítésével Nagy Kiril Márk elnökhelyettest javasolja megbízni.

8/2023.(IV.06) BÖ határozat

A Budapest Főváros XV. kerületi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, elfogadja az előterjesztett napirendet.
(Szavazati arány: 2 igen szavazat, egyhangú)

9/2023.(IV.06) BÖ határozat

A Budapest Főváros XV. kerületi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete megbízza Nagy Kiril Márk elnökhelyettest a jegyzőkönyv hitelesítésével.
(Szavazati arány: 2 igen szavazat, egyhangú)

Elfogadott napirend:

- 1. Előterjesztés a XV. kerületi Bolgár Önkormányzat 2022. évi költségvetésének zárszámadásáról**

2. Előterjesztés a XV. kerületi Bolgár Önkormányzat 2023. évi helyi rendezvényeinek és feladatainak kijelöléséről és megtárgyalásáról a **bolgár egyházzal való együttműködés céljából**
3. Előterjesztés a XV. kerületi Bolgár Önkormányzat 2023. évi. helyi rendezvényeinek és feladatainak kijelöléséről és megtárgyalásáról a **kulturális örökségek ápolásának céljából**
4. **Egyebek**

1. Előterjesztés a XV. kerületi Bolgár Önkormányzat 2022. évi költségvetésének zárszámadásáról

Tisztelt Képviselő-testület!

Az államháztartásról szóló 2011.évi CXCV. törvény (továbbiakban: Áht.) 87. §-a értelmében a vagyronról és a költségvetés végrehajtásáról az éves költségvetési beszámolók alapján évente, az elfogadott költségvetéssel összehasonlítható módon, az év utolsó napján érvényes szervezeti, besorolási rendnek megfelelő záró számadást kell készíteni.

Az Áht. 91. §-a előírja, hogy a nemzetiségi önkormányzat (továbbiakban: önkormányzat) költségvetésének végrehajtására vonatkozó zárszámadási határozat tervezetét az önkormányzat elnöke terjeszti az önkormányzat képviselő-testülete elé úgy, hogy az a képviselő-testület elé terjesztését követő harminc napon belül, de legkésőbb a költségvetési évet követő ötödik hónap utolsó napjáig hatályba lépjen.

A XV. kerületi Bolgár Önkormányzat (továbbiakban: Önkormányzat) a 2022. évi költségvetési előirányzatainak teljesítéséről az alábbi zárszámadást készítette:

I. Az Önkormányzati feladatellátás általános értékelése

Az Önkormányzat 2022-ben a nemzetiségek jogairól szóló 2011. évi CLXXIX. törvényben meghatározott feladatellátási kötelezettségének eleget tett.

Az évről-évre nehezedő gazdálkodási feltételek ellenére a feladatellátás színvonala megfelelő volt, az Önkormányzat a munkatervében meghatározott feladatokat a szűkös anyagi helyzete ellenére teljesítette. 2022. évben az önkormányzatnál nem volt önként vállalt feladat, csak kötelezően ellátandó feladatokat teljesített.

A felelős és pénzügyileg megalapozott gazdálkodás eredményeképp az Önkormányzat adósságot keletkeztető ügyletre irányuló kötelezettséget és kezességet nem vállalt.

Az Önkormányzat 2022. évi költségvetését a Képviselő-testület 7/2022. (I.31.) BÖ számú határozatával fogadta el, a költségvetés bevételi és kiadási főösszegét egyezően 1.264.925 Ft-ban állapította meg.

Az Önkormányzat a költségvetési határozatát 4 alkalommal módosította, a módosítások eredményeként a bevételi és kiadási főösszeg egyezően 2.930.485 Ft-ra növekedett.

Az Önkormányzat képviselő-testülete az eredeti költségvetést elfogadó határozatában felhatalmazást adott az elnök számára a kiadási előirányzat főösszegének változatlanlansága mellett, a kiadási előirányzatok egyidejű csökkentésével és növelésével végrehajtott előirányzat-átcsoportosításra. Az Önkormányzat elnöke a 2022. évben 7 alkalommal élt előirányzat-átcsoportosítási jogával.

II. Bevételek alakulása

Az Önkormányzatnak 2022-ben 2.930.485 Ft bevétele keletkezett.

Az összbevételen belül a bevételek megoszlását és a módosított előirányzathoz viszonyított teljesítését az alábbi táblázat mutatja:

XV. kerületi Bolgár Önkormányzat bevételei

Ft

Bevételek megnevezése	Eredeti előirányzat	Módosított előirányzat	Teljesítés	Teljesítés %
Költségvetési bevételek	1 040 000	2 705 560	2 705 560	100,00
Finanszírozási bevételek	224 925	224 925	224 925	100,00
Összesen:	1 264 925	2 930 485	2 930 485	100,00

A költségvetési bevételek között jelennek meg az államháztartáson belüli működési célú támogatások 2.691.312 Ft összegben, valamint a bankszámlán jóváírt összegek utáni 14.248 Ft kamatbevétel.

Az államháztartáson belüli működési célú támogatások az alábbi jogcímenek és összegben érkeztek:

- központi kezelésüként kapott működési támogatás	1.040.000 Ft
- központi kezelésüként kapott feladatalapú támogatás	1.451.312 Ft
- működési célú támogatás helyi önkormányzattól	200.000 Ft
Összesen:	2.691.312 Ft

A finanszírozási bevétel soron jelenik meg az Önkormányzat 2021. december 31-i, év végi záró pénzkészlete, ami az alábbi támogatást tartalmazza:

- 2021. évi központi költségvetésből nyújtott feladatalapú támogatás: 24.925 Ft
- 2021. évi önkormányzati támogatás: 200.000 Ft.

III. Kiadások alakulása

Az Önkormányzat teljesített kiadásainak összege 2022. évben 2.732.410 Ft volt, mely a módosított előirányzathoz képest 94,12%-os teljesülést mutat.

Az összkiadáson belül a kiadások megoszlását és a módosított előirányzathoz viszonyított teljesítését az alábbi táblázat mutatja.

XV. kerületi Bolgár Önkormányzat kiadásai

Ft

Kiadások megnevezése	Eredeti előirányzat	Módosított előirányzat	Teljesítés	Teljesítés %
Dologi kiadások	1 064 925	2 730 485	2 532 410	92,75
Egyéb működési célú kiadások	200 000	200 000	200 000	100,00
Kiadások összesen	1 264 925	2 930 485	2 732 410	93,24

1. Dologi kiadások

A dologi kiadások között az Önkormányzat működésével, illetve a 2022. évi munkatervében elfogadott feladatok ellátásával összefüggő költségek jelennek meg.
A dologi kiadások az alábbi jogcímeken és összegben merültek fel:

- Szakmai tevékenységet segítő szolgáltatások	2.305.000 Ft
- Egyéb szolgáltatások	27.410 Ft
- Reklám- és propagandakiadások	200.000 Ft
Összesen:	2.532.410 Ft

2. Egyéb működési célú kiadások

Budapest XV. kerületi Bolgár Önkormányzat 2021-ben a XV. kerületi Önkormányzattól kapott 200.000 Ft összegű támogatásból 0 Ft-ot használt fel. A fel nem használt 200.000 Ft-ot az Önkormányzat, a 362/2021. számú Támogatási szerződés értelmében, köteles volt visszafizetni a Támogatónak.

IV. Összegzés

Fentiek figyelembe vételével az Önkormányzat a 2022. évi költségvetésének bevétele 2.930.485 Ft összegben 100 %-ra, kiadása 2.732.410 Ft összegben, 93,24 %-ra teljesült.
Az Önkormányzat gazdálkodása a 2022. évben kiegyensúlyozott volt, likviditási zavar nem keletkezett.

Az Önkormányzat a nemzetiségi értékeket szem előtt tartva, kitűzött feladatait megvalósította.

Kérem a Tisztelt Képviselő-testületet, hogy a 2022. évi költségvetés végrehajtásáról szóló zárszámadás előterjesztett határozati javaslatát tárgyalja meg és az abban foglaltakat fogadja el.

Határozati javaslat:

XV. kerületi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete dönt, hogy

- a 7/2022. (I.31.) BÖ számú határozatával elfogadott 2022. évi költségvetés végrehajtásáról szóló zárszámadás bevételi és kiadási főösszegét, valamint maradványát
2.930.485 Ft bevétellel
2.732.410 Ft kiadással
198.075 Ft maradvánnyal
hagyja jóvá.
- a 2022. évi költségvetés
 - bevételeinek és kiadásainak alakulását mérlegszerűen az 1. sz. melléklet
 - bevételeinek alakulását feladatonkénti bontásban a 2. sz. melléklet

- c) kiadásainak alakulását feladatonkénti bontásban a 3. sz. melléklet
 - d) kiadásait és bevételeit COFOG számok szerinti bontásban a 4. sz. melléklet
 - e) pénzeszközeinek változását az 5. sz. melléklet
 - f) vagyonkimutatását a 6. sz. melléklet
 - g) költségvetési maradványát a 7. sz. melléklet szerint hagyja jóvá.
3. 2022. évben az Önkormányzat többéves kihatású döntést nem hozott, közvetett támogatást nem nyújtott, adósságállománnyal nem rendelkezett, adósságot keletkeztető ügyletekből eredő fizetési kötelezettségei és saját bevételei nem keletkeztek. Az Önkormányzat a 2023-2025. évekre saját bevételeinek összegét és adósságot keletkeztető ügyletekből eredő fizetési kötelezettségét nulla forintban állapítja meg.
4. Jelen határozat 2023.04.06 napjától lép hatályba

10/2023.(IV.06) BÖ határozat

XV. kerületi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete dönt, hogy

1. a 7/2022. (I.31.) BÖ számú határozatával elfogadott 2022. évi költségvetés végrehajtásáról szóló zárszámadás bevételi és kiadási főösszegét, valamint maradványát
- 2.930.485 Ft bevétellel
 - 2.732.410 Ft kiadással
 - 198.075 Ft maradvánnyal
- hagyja jóvá.
2. a 2022. évi költségvetés
- a) bevételeinek és kiadásainak alakulását mérlegszerűen az 1. sz. melléklet
 - b) bevételeinek alakulását feladatonkénti bontásban a 2. sz. melléklet
 - c) kiadásainak alakulását feladatonkénti bontásban a 3. sz. melléklet
 - d) kiadásait és bevételeit COFOG számok szerinti bontásban a 4. sz. melléklet
 - e) pénzeszközeinek változását az 5. sz. melléklet
 - f) vagyonkimutatását a 6. sz. melléklet
 - g) költségvetési maradványát a 7. sz. melléklet szerint hagyja jóvá.
3. 2022. évben az Önkormányzat többéves kihatású döntést nem hozott, közvetett támogatást nem nyújtott, adósságállománnyal nem rendelkezett, adósságot keletkeztető ügyletekből eredő fizetési kötelezettségei és saját bevételei nem keletkeztek. Az Önkormányzat a 2023-2025. évekre saját bevételeinek összegét és adósságot keletkeztető ügyletekből eredő fizetési kötelezettségét nulla forintban állapítja meg.
4. Jelen határozat 2023.04.06 napjától lép hatályba
- 2. Előterjesztés a XV. kerületi Bolgár Önkormányzat 2023. évi helyi rendezvényeinek és feladatainak kijelöléséről és megtárgyalásáról a bolgár egyházzal való együttműködés céljából**

Hadzsikosztova Gabriella ismerteti az előterjesztés tartalmát, miszerint nagyon fontosnak tartja a magyarországi bolgár egyházzal való együttműködést.

Javasolja, hogy az együttműködés céljából május 11-én, Szent Cirill és Szent Metód napja alkalmából a XV. ker. Bolgár Önkormányzat szervezzen egy mise utáni koncertet a *Szent Cirill és Szent Metód Bolgár Ortodox Templomban*. A rendezvényre 180.000 forintos költségkeretet javasolja betervezni. A pénzügyi fedezetet a *2022. évi feladatalapú* támogatás biztosítja.

Kéri a tisztelt Képviselő-testületet, hogy az előterjesztett határozati javaslatot vitassa meg és az azokban foglaltakat fogadja el.

Határozati javaslat:

A XV. kerületi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a Bolgár egyházzal való együttműködés céljából május 11-én, Szent Cirill és Szent Metód napja alkalmából szervez egy mise utáni koncertet a *Szent Cirill és Szent Metód Bolgár Ortodox Templomban* május végén. A rendezvényre 180.000 forintos költségkeretet tervez. A pénzügyi fedezetet a *2022. évi feladatalapú* támogatás biztosítja.

11/2023.(IV.06) BÖ határozat

A XV. kerületi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy a Bolgár egyházzal való együttműködés céljából május 11-én, Szent Cirill és Szent Metód napja alkalmából szervez egy mise utáni koncertet a *Szent Cirill és Szent Metód Bolgár Ortodox Templomban* május végén. A rendezvényre 180.000 forintos költségkeretet tervez. A pénzügyi fedezetet a *2022. évi feladatalapú* támogatás biztosítja.

(Szavazati arány: 2 igen szavazat, egyhangú)

3. Előterjesztés a XV. kerületi Bolgár Önkormányzat 2023 évi. helyi rendezvényeinek és feladatainak kijelöléséről és megtárgyalásáról a kulturális örökségek ápolásának céljából

1. Hadzsikosztova Gabriella ismerteti az előterjesztés tartalmát, miszerint tradícióvá vált, hogy a XV. kerületi Bolgár Önkormányzat minden évben tart egy bolgár napot a kerületi óvodákban, iskolákban. Javasolja, hogy idén a XV. kerületi Bolgár Önkormányzat szervezzen április 26-án kettő bolgár bábelőadást a Károly Róbert Általános Iskolában az oda járó kerületi bolgár gyerekek és magyar barátaik számára. A rendezvényre 180.000 forintos költségkeretet javasolja betervezni, melynek pénzügyi fedezetét a *2023. évi működési támogatás* biztosítja. Kéri a tisztelt Képviselő-testületet, hogy az előterjesztett határozati javaslatot vitassa meg és az azokban foglaltakat fogadja el.

Határozati javaslat:

A XV. kerületi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy április 26-án a kerületi civil szervezetekkel való együttműködés céljából szervez egy bolgár napot a Károly Róbert Általános Iskolában oda járó kerületi bolgár gyerekek és magyar barátaik számára. A rendezvényre 180.000 forintos költségkeretet tervez, melynek pénzügyi fedezetét a *2023. évi működési támogatás* biztosítja.

12/2023.(IV.06) BÖ határozat

A XV. kerületi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy április 26-án a kerületi civil szervezetekkel való együttműködés céljából szervez egy bolgár napot a Károly Róbert Általános Iskolában oda járó kerületi bolgár gyerekek és magyar barátaik számára. A rendezvényre 180.000 forintos költségkeretet tervez, melynek pénzügyi fedezetét a 2023. évi működési támogatás biztosítja.

(Szavazati arány: 2 igen szavazat, egyhangú)

2. Hadzsikosztova Gabriella ismerteti az előterjesztés tartalmát, miszerint mint kultúrával foglalkozó ember fontosnak tartja a könyvek és zenei anyagok kiadását, ami egy maradandó kincset képeznek az itt élő bolgárok számára.

Idén sok bolgár települési önkormányzat összefogásával két könyv kerül kiadásra: Mihail Vesim: „Az angol szomszéd” című regénye és Doncsev Toso a „Gondolatolvasás” című könyve. Javasolja, hogy a XV. kerületi Bolgár Önkormányzat is csatlakozzon a könyvek kiadásához és vállaljon magára a nyomdai előkészítéssel, grafikai design-val, a tipográfiával kapcsolatban felmerült költségek egy részéhez.

Mihail Vesim regényének grafikai tervezésére, illetve Doncsev Toso „Gondolatolvasás” című könyvének grafikai tervezésére javasolja 100.000-100.000 forintos költségkeretet betervezni, melynek pénzügyi fedezetét a 2023. évi működési támogatás biztosítja. Kéri a tisztelt Képviselő-testületet, hogy az előterjesztett határozati javaslatokat vitassa meg és az azokban foglaltakat fogadja el.

Határozati javaslat:

A XV. kerületi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy Mihail Vesim: „Az angol szomszéd” című regényének grafikai tervezésére 100.000 forintos költségkeretet tervez, melynek pénzügyi fedezetét a 2023. évi működési támogatás biztosítja.

13/2023.(IV.06) BÖ határozat

A XV. kerületi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy Mihail Vesim: „Az angol szomszéd” című regényének grafikai tervezésére 100.000 forintos költségkeretet tervez, melynek pénzügyi fedezetét a 2023. évi működési támogatás biztosítja.

(Szavazati arány: 2 igen szavazat, egyhangú)

Határozati javaslat:

A XV. kerületi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy Doncsev Toso „Gondolatolvasás” című könyvének grafikai tervezésére 100.000 forintos költségkeretet tervez, melynek pénzügyi fedezetét a 2023. évi működési támogatás biztosítja.

14/2023.(IV.06) BÖ határozat

A XV. kerületi Bolgár Önkormányzat Képviselő-testülete úgy dönt, hogy Doncsev Toso „Gondolatolvasás” című könyvének grafikai tervezésére 100.000 forintos költségkeretet tervez, melynek pénzügyi fedezetét a 2023. évi működési támogatás biztosítja.

(Szavazati arány: 2 igen szavazat, egyhangú)

4. Egyebek

Hadzsikosztova Gabriella: További közérdekű bejelentés hiányában az ülést bezárja, köszöni a részvételt.

K. m. f.


Nagy Kiril Márk
jegyzőkönyv hitelesítő


Hadzsikosztova Gabriella
elnök

A jegyző megbízásából:


Palotai Dóra

XV. ker. Bolgár
Önkormányzat
1153 Budapest
Bocskai u. 1-3.

XV. ker. Bolgár
Önkormányzat
1153 Budapest
Bocskai u. 1-3.